

CONTENTS

PREFACE	7
INTRODUCTION	13
TRANSCRIPT OF THE GERMAN AND LATIN MANUSCRIPT.	43

TRANSLATION IN ENGLISH:

I. THE PORTUGUESE VOYAGES

I.1. THE SECOND EXPEDITION OF VASCO DA GAMA

I.1.1. The Relation of an Unknown Participant of the Voyage to India and back from February 10, 1502 until the End of October 1503 (fol. 173—175)	77
---	----

I.1.2. Treatise on the Fate of 23 Ships of the Afore-mentioned Expedition (fol. 175—176)	81
---	----

I.2. *NOTE.* A DESCRIPTION OF THE COUNTRIES AND TOWNS LYING ALONG THE SEA-ROUTE TO INDIA

I.2.1. On the African and West-Asian Coasts (fol. 178v—179)	83
I.2.2. On the Asian Coast (fol. 176—177)	83

I.3. DISTANCES FROM HARBOURS AND OTHER LOCALITIES ON THE ZEELAND-LISBON-(BRAZIL)- -CANNANORE-MALACCA SEA-ROUTE (fol. 177v—178v)	85
---	----

I.4. <i>THE FIRST DISCOVERY OF CALICUT.</i> A SHORT RECORD OF THE PORTUGUESE VOYAGES, INCLUDING THOSE IN WHICH GERMAN FIRMS PARTICIPATED, IN THE YEARS 1497—1509 (fol. 179—179v)	89
---	----

I.5. LAZARUS NUREMBERGER'S DESCRIPTION OF HIS JOURNEY TO INDIA AND BACK FROM APRIL 2, 1517 UNTIL JUNE 1518 (fol. 180—187v)	90
--	----

2. THE SPANISH VOYAGES

2.1. THE UNFINISHED LETTER BY AN ALLEGED CAPTAIN OF A SPANISH ROYAL EXPEDITION TO THE LAND OF PRESTER JOHN IN THE YEAR 1519 (fol. 187v—189) 109

2.2. ABOUT THE LETTERS BY AN UNKNOWN MONK SENT FROM HAITI TO THE GUARDIAN OF THE FRANCISCAN MONASTERY IN NUREMBERG ON OCTOBER 4, 1500 (fol. 189v—190) 111

2.3. THE RELATION OF UNKNOWN SPANIARDS FROM THE ISLAND OF NICHATA NEAR VERA CRUZ DATED JULY 6, 1519, CONCERNING THE DISCOVERY OF YUCATÁN (fol. 190—190v) 112

NOTES AND EXPLANATIONS 115

TRANSLATION IN PORTUGUESE;

1.1.1. A RELAÇÃO DUM PARTICIPANTE DESCONHECIDO DA SEGUNDA EXPEDIÇÃO DE VASCO DA GAMA À ÍNDIA E DE VOLTA, DESDE 10 DE FEVEREIRO DE 1502 ATÉ FINS DE OUTUBRO DE 1503 (fol. 173—175) 135

1.5. LÁZARO DE NUREMBERGA, DESCRIÇÃO DA SUA VIAGEM À ÍNDIA E DE VOLTA, DESDE 2 DE ABRIL DE 1517 ATÉ JUNHO DE 1518 (fol. 180—187v) 139

BIBLIOGRAPHY 149

LIST OF ILLUSTRATIONS 155

INDEX 161